



## 中国：H7N9 鳥インフルエンザ 安徽省縦陽県で1名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-04-08 18:34 来源: 安徽省卫生厅

人民网 ah.people.com.cn 2014-04-08 17:26 来源: 人民网-安徽频道

安徽省衛生庁は、4月08日、同省で新たにヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者 1名が確診されたと発表した。

患者 1 (FT#414) は、

安徽省縦陽県人、任 \*さん 69歳 / 男性

4月08日ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診された

銅陵の某医院で入院治療中。

現地では対応プランに基づき積極的な予防管理活動が展開されている

安徽省ではこれまでに 9人のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が報告されている。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17807.html>

## China: Anhui Province added a newly diagnosed case of human infection with H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-04-08 18:34 Source: Anhui Provincial Department of Health

People's Daily ah.people.com.cn 2014-04-08 17:26 Source: People's Network - Anhui Channel

On April 8, 2014, Anhui Provincial Department of Health informed that a new case of human infection with H7N9 avian influenza was reported in Anhui Province.

The patient 1 (FT#414) is:

Name: Ren X,

Gender: Male,

Age: 69 years old,

Occupation: No information provided

Registered Domicile: Congyang County in Anhui Province

Current Domicile: No information provided, but must be anywhere in Anhui Province

Date of Onset: No information provided (FIC revealed as April 1: Disclosed by FIC on April 14, 2014)

Date of Admission: No information provided (FIC revealed as April 5: Disclosed by FIC on April 14, 2014)

Date of Diagnosis: April 08, 2014, diagnosed as a case of H7N9 avian flu

Date of Death: N/A

Exposure to Birds: No information provided

Current Situation: At present (at the timing of this notification), the patient is treated in a certain hospital in Tongling City. (The condition is seriously ill, disclosed by FIC on April 14, 2014)

Local authorities are actively carrying out relevant prevention and control work according to plan

Up to now, nine (9) cases of H7N9 avian flu have been reported in Anhui Province.

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：安徽省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-04-08 18:34 来源: 安徽省卫生厅

-----  
安徽省卫生厅 4 月 8 日通报, 安徽省确诊 1 例人感染 H7N9 禽流感病例。

**患者 (FT#414):**

任 某, 男, 69 岁, 枞阳县人,  
4 月 8 日 确诊为 人感染 H7N9 禽流感 病例,  
在 铜陵某医院救治, 当地正按 预案积极开展 相关防控工作。

截至目前, 安徽省共报告 9 例人感染 H7N9 禽流感病例。

相关链接 :

<http://www.ahwst.gov.cn/chn200909261718343/article.jsp?articleId=139560788>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったのので、この原記事と同内容の URL を本日 (2018 年 06 月 11 日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピー体質に感謝：苦笑

As the original URL of the provincial HFPC has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jun. 11, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of “copy & past” culture.

<http://ah.people.com.cn/n/2014/0408/c358266-20951135.html>